

ANNA CAPPELLOTTO – CURRICULUM VITÆ**Associate Professor**

Germanic Philology and Linguistics – GERM-01/A

[Webpage](#)

University of Verona, Department of Foreign Languages and Literatures (DiLLS)

Palazzo di Lingue, 1st Floor, Office 1.13

Lungadige Porta Vittoria 41, 37129 Verona (VR), Italy

anna.cappellotto@univr.it, phone +39 045/8028349

I. EDUCATION AND PROFESSIONAL EXPERIENCE**CURRENT POSITION**

Since 01/08/2023

Associate Professor of Germanic Philology and Linguistics (GERM-01/A) / Germanic Philologies, Languages, Literatures and Cultures.**RESEARCH AREAS**

My research focuses on Middle High German literature; the reception of Antiquity in the Germanic Middle Ages and the Early Modern period, with particular emphasis on Ovid and Virgil; the development of the legend of Theoderic of Verona in the German and Nordic traditions; the modern reception of medieval literature; and the theory and practice of scholarly editing of medieval and early modern texts, with a particular focus on document-oriented editing, including fragments, illuminated manuscripts, and early printed books.

LANGUAGE SKILLS

Italian (native), English (advanced), German (advanced), French (basic knowledge).

ACADEMIC QUALIFICATIONS**2021 National Scientific Qualification (ASN)**

For the role of Associate Professor – Academic Recruitment Field 10/M1 – Germanic Languages, Literatures and Cultures – former SSD L-FIL-LET/15 – Germanic Philology (according to the Italian academic system). Qualification valid from 31/05/2021 to 31/05/2030 (ref. art. 16, paragraph 1, Law 240/10).

2016 PhD in Foreign Literatures and Literary Sciences, University of Verona, XVIII cycle.

Field: Germanic Philology (dissertation: *Translatio barbarica: Ovidian Metamorphoses in the German Middle Ages*).

2012 PhD in Languages, Cultures and Societies (Licuso), Ca' Foscari University of Venice, XXIV cycle.

Field: Contemporary German Literature (dissertation: *Durs Grünbein: poetics of space*).

2008 MA in Modern and Comparative Languages and Literatures – University of Verona (grade: 110/110 *cum laude*).**2005 BA** in Languages and Cultures for Tourism Management – University of Verona (grade: 107/110).

PAST ACADEMIC EXPERIENCE

Senior Researcher

1) 2020-2023

Senior researcher for Germanic Philology (tenure track position/RTD-b)
University of Verona, Department of Foreign Languages and Literatures (=DiLLS)

Postdoctoral Research Fellowships

1) 2018-2019 (12 months)

Research Fellowship in Germanic Philology (SSD L-FIL-LET/15)
University of Verona, DiLLS

2) 01/04/2017-31/03/2018 (12 months)

Research Fellowship in Germanic Philology (SSD L-FIL-LET/15)
University of Verona, DiLLS

1) 1/10/2015-31/7/2016 (10 months)

Postdoctoral Research Scholarship
University of Cologne (Germany), Cologne Center for eHumanities (CCeH)
Annual research scholarship funded by the Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD)

Research grants

2) 01/08-31/10/2016 (3 months)

Postdoctoral Research Grant (with Tiziana Mancinelli)
University of Cologne (Germany), Cologne Center for eHumanities (CCeH)
Funding programme: NetEx (Network & Exchange 2016)

INTERNATIONAL

Visiting - outgoing

- 15–24/06/2025 – Facultat de Filologia i Comunicació, Estudis de Filologia Catalana, Universitat de Barcelona (Barcelona, Spain), Erasmus+ training grant.
- 07–13/03/2022 – Invited researcher at Université catholique de Louvain (Louvain-la-Neuve, Belgium).
- 15/07/2014 – 15/01/2015 – Ludwig-Maximilian-Universität München (Munich, Germany). Research grant from the University of Verona (Cooperint 2014/2015).
- 17/07 – 30/09/2013 – King's College London (London, UK). Research grant from the University of Verona (Cooperint 2012/2013).

PROFESSIONAL AFFILIATIONS

- AIFG – Associazione italiana di Filologia Germanica
- AIUCD – Associazione italiana di Informatica Umanistica e Cultura Digitale
- GSA – German Studies Association
- ICLS – International Courtly Literature Society
- Mediävistikverband
- Medieval Academy of America

STEERING COMMITTEE

- Digital Arena for Inclusive Humanities DAIH, <https://daih.eu/>

SCIENTIFIC COMMITTEE

- Edizioni Ca' Foscari, collana Filologie Medievali e Moderne, <https://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni4/collane/filologie-medievali-e-moderne/>
- *Medioevi* - Rivista di letterature e culture medievali

EDITORIAL BOARD

- *Medioevi* - Rivista di letterature e culture medievali

PEER-REVIEW ACTIVITIES FOR SCIENTIFIC JOURNALS AND SERIES

- *Linguistica e Letteratura*
- *Medioevi*
- *Journal for data mining and Digital Humanities*
- *Filologia Germanica/ Germanic Philology*
- *Umanistica Digitale*
- *Medioevo europeo*
- Publishing house Meltemi, series *Testi del medioevo germanico*
- Publishing house Università di Trento, series *Labirinti*

OTHER PEER-REVIEW/REVIEW ACTIVITIES

- Dutch Research Council
- European Research Council ERC – Starting Grant 2023
- Deutsche Forschungsgemeinschaft DFG – 2024
- AIUCD 2024, 2025
- DH2024, 2025
- Evaluator for the Italian Research Quality Evaluation (VQR) 2015-2019, 2020-2024
- Reviewer of PhD thesis: University Ca' Foscari - Venice, University of Trento

II. RESEARCH ACTIVITIES

NATIONAL AND INTERNATIONAL RESEARCH PROJECTS

- **Theodericiana 526-2026.** For the 1500th anniversary of the death of King Theoderic the Great (University of Verona, Alma Mater – University of Bologna, Campus of Ravenna). Organization of a series of scientific and outreach initiatives on the history and legend of King Theoderic. With: D. Bertagnolli, L. Ferroni, A. Zironi. Further information at: <https://teodericodaverona.it/>
- **The Transformation of Ovid's *Metamorphoses* in Modern Printing: Text, Image and a New Readership at the End of the 15th Century (MED-OVID)**
PI: Gemma Pellissa Prades (Universitat de Barcelona - Facultat de Filologia i Comunicació Estudis de Filologia Catalana). Role: international team member.
Further information at: <https://web.ub.edu/en/web/projecte-recerca-medovid/inici>
- **Project of Excellence 2023–2027:** “Inclusive humanities: development perspectives in research and teaching of foreign languages and literatures” (see <https://inclusivehumanities.eu/en/>).
Research Unit – philological-literary studies
Theoderic of Verona: historical-literary paths and accessible tourism ([link](#)) Role: Principal Investigator.
Diversity, inclusivity and accessibility in digital scholarly editions. Role: staff member.
Research Unit – Teaching
International Cooperation: development of a strategic line of international cooperation of research and teaching with developing countries ([link](#)). Role: team coordinator.
- **Excellence Project 2018–2022: “Digital Humanities applied to Foreign Languages and Literatures”** ([link](#))
Research Unit: Philological-Literary Heritage and DH
Research Unit: Teaching and Digital Humanities

PUBLICATIONS

Authored Books

- 1) Cappellotto A. 2026. Teoderico da Verona: un re nella leggenda, Bologna, Meltemi (series: Testi del medioevo germanico 9). **MONOGRAPH**
- 2) Cappellotto A. 2020. (a c. di). *La storia di Piramo e Tisbe. Una novella tedesca medievale*, Roma, Carocci (Biblioteca Medievale 159). **TRANSLATION/COMMENTARY**
- 3) Cappellotto A. 2019. *Metamorfosi delle Metamorfosi di Ovidio. La traduzione in altotedesco medio di Albrecht von Halberstadt*, Alessandria, Dell'Orso (Bibliotheca Germanica, Studi e Testi 42). **EDITION**
- 4) Cipolla M.A., **A. Cappellotto** 2022 (eds). *Digital Alexanderlied* (BETA). <https://dh.dlts.univr.it/dse/dal>. **DIGITAL SCHOLARLY EDITION**

Edited volumes

- 1) “La ricezione dell’antichità nel mondo germanico medievale e protomoderno. / The Reception of Antiquity in the Germanic Middle Ages and Early Modern Period”, *Filologia germanica – Germanic Philology*, 15 (2025) [chief editor: Omar Khalaf, with: **A. Cappellotto**, A. Cipolla, G. Cocco] **JOURNAL ISSUE**
- 2) P.-M. Caleffi, **A. Cappellotto**, F. Ginelli, M. Magnani. 2018 (eds). *Interferenze: teorie, contaminazioni, interfacce, contatti, trasmissioni*, Verona, Fiorini, 2018 (*mneme*, Seminari 6). **CONFERENCE PROCEEDINGS**

- 3) P. Boot, A. Cappellotto, W. Dillen, F. Fischer, A. Kelly. 2017 (eds). *Advances in Digital Scholarly Editing. Papers presented at the DiXiT conferences in The Hague, Cologne, and Antwerp*, Leiden, Sidestone. **CONFERENCE PROCEEDINGS**

Articles & book chapters

- 1) Cappellotto A., *L'amore tra poisun e blideschaft. Tradurre la lirica di Heinrich von Veldeke*, in Gabriele Cocco (a cura di), *Ridare voce ai Minnesänger*, Bergamo, Sestante, 2025, pp. 97-126. **BOOK CHAPTER**
- 2) **Cappellotto A.**, R. Cioffi, *Accessibility and inclusion in Digital Scholarly Editing*, DH2024: Reinvention and Responsibility, Washington, D.C., August 6-9, 2024 <https://zenodo.org/records/13761079> **EXTENDED ABSTRACT**
- 3) Cipolla M.A., **Cappellotto A.**, *L'edizione di un graphic novel medievale: il Romanzo di Tristan in München*, BSB, *Cgm 51 come laboratorio di codifica (Progetto: TRISDE 51)*, in *La memoria digitale. Forme del testo e organizzazione della conoscenza. Atti del XII convegno AIUCD, Università di Siena, 5-7 giugno 2023*, pp. 41-47. **EXTENDED ABSTRACT**
- 4) Cipolla, M. A., **A. Cappellotto**, M. Rospocher, *Collaboration practices between people and tools: the case of "Snorra Edda. A collaborative bibliography (SnECB)"*, in *Digital Humanities 2023: Book of Abstracts*, DH2023: Annual International Conference of the Alliance of Digital Humanities Organizations, Graz, Austria, July 10-14, 2023, pp. 93-94 **EXTENDED ABSTRACT**
- 5) Cappellotto A., «*von weinen und von klagen*»: tradurre le parole del dolore nel "Nibelungenlied", in *Lezioni di traduzione 2, La traduzione del "Nibelungenlied". Problemi di un atto interpretativo*, ed. by Davide Bertagnolli, Bologna, University of Bologna, Department of Modern Languages Literatures and Cultures, 2024, pp. 63-82, DOI [10.6092/unibo/amsacta/7876](https://doi.org/10.6092/unibo/amsacta/7876). **JOURNAL ARTICLE**
- 6) **Cappellotto A.**, R. Cioffi, "Towards an Inclusive and Accessible Digital Scholarly Editing: A Critical Assessment", *Journal of the Digital Humanities Association of Southern Africa (DHASA)*, 5, 1 2024, *Digital Humanities for Inclusion*, <https://doi.org/10.55492/dhasa.v5i1.5012> **JOURNAL ARTICLE**
- 7) Cappellotto A. "The medieval and early modern German versions of Ovid's Pyramus and Thisbe: Translating and glossing myth through Latin and vernacular models", in V. Agrigoroaei & Sasu E. (eds), *Translation Automatism in the Vernacular Texts of the Middle Ages and Early Modern Period*, Turnout, Brepols, 2023, pp. 398-406. **ARTICLE IN EDITED VOLUME**
- 8) Cappellotto A. "'swaz durch minne geschet'. Didone e Ifi nell'Eneide di Heinrich von Veldeke e nelle Metamorfosi di Albrecht von Halberstadt", in S. Barsotti et al. (eds), *Arere Perennius. Il dialogo con l'antico fra medioevo e prima modernità*, Rassegna Europea di Letteratura Italiana 53-54, 2021 [2019], pp. 237-250. **JOURNAL ARTICLE**
- 9) Cappellotto A., "Recasting Ovid in Medieval Germany: Albrecht von Halberstadt's Metamorphoses", in M. Balzi & Pellissa Prades G. (eds), *Ovid in the Vernacular: Translations of the Metamorphoses in the Middle Ages & Renaissance*, Oxford, The Society for the Study of Medieval Languages and Literature (Medium Ævum Monographs), 2021, pp. 313-337. **BOOK CHAPTER**
- 10) Cappellotto A. "From Codex to Apps: the Medieval Manuscript in the Age of its Digital Reproduction", *Umanistica Digitale* 9, 2020, pp. 1-18. DOI: <https://doi.org/10.6092/issn.2532-8816/11459>. **JOURNAL ARTICLE**
- 11) Cappellotto A., "Memorie della Riforma: le *Denkwürdigkeiten* della badessa Caritas Pirckheimer", *Medioevi* 5, 2020, pp. 225-248. **JOURNAL ARTICLE**
- 12) Cappellotto A., "Fonti e modelli testuali per la battaglia di Legnica (1241): la *Hedwigslegende*", *Filologia Germanica / Germanic Philology*, Supplemento 1, M.A. Cipolla (a c. di), *Storiografia e letteratura nel Medioevo germanico / Historiography and Literature in the Germanic Middle Ages*, 2019, pp. 1-30. **JOURNAL ARTICLE**
- 13) Cappellotto A. "Digital Scholarly Editing and Text Reconstruction: Theoretical Perspectives and Practical Approaches", in M.A. Cipolla (ed.), *Digital Philology: new thoughts on old questions*, Padova, libreriauniversitaria.it, 2018, pp. 77-97. **ARTICLE IN EDITED VOLUME**

- 14) Cappellotto A. "Ovidian Interferences in old Norse literature", in P.-M. Caleffi *et al.* (a c. di), *Interferenze: teorie, contaminazioni, interfacce, contatti, trasmissioni*, Verona, Fiorini, 2017, pp. 143-164. **BOOK CHAPTER**
- 15) Cappellotto A., "Il mito di Apollo e Pan nelle Metamorfosi di Albrecht von Halberstadt", *Filologia Germanica/ Germanic Philology*, 8, 2016, pp. 1-20. **JOURNAL ARTICLE**
- 16) Cappellotto A. "'Von der minne meisterschaft': Piramo e Tisbe nel Medioevo tedesco", in G. Borriero *et al.* (a c. di), *Amb. Dialoghi e scritti per Anna Maria Babbi*, Verona, Fiorini, 2016, pp. 311-322. **ARTICLE IN EDITED VOLUME**
- 17) Cappellotto A., "Le Metamorfosi di Albrecht von Halberstadt sull'esempio del mito di Filomela", in A. M. Babbi (a c. di), *Da Ovidio a Ovidio? L'«Ovide moralisé» in prosa*, Verona, Fiorini, 2014, pp. 77-102. **ARTICLE IN EDITED VOLUME**
- 18) Cappellotto A., "Creating life artificially: Robert Hamerling's Homunculus", in R. Calzoni & Perletti G. (eds), *Monstrous Anatomies in Nineteenth-Century German and British Culture*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 2014, pp. 95-121. **BOOK CHAPTER**
- 19) Cappellotto A., "'Tutto si sottomette alla sua velocità: spazio e tempo'. Strategie di rappresentazione dell'aids nell'opera di Mario Wirz", in A.M. Babbi & Marchiori A. (a c. di), *Malattia e separazione*, Verona, Cierre Grafica, 2013, pp. 241-264. **ARTICLE IN EDITED VOLUME**
- 20) Cappellotto A., "Metafore del trauma nell'iconografia di Peter Weiss", *Elephant & Castle* 2, 2010, pp. 5-32. **JOURNAL ARTICLE**
- 21) Cappellotto A., "Berührungspunkte zwischen wissenschaftlichen und ästhetischen Experimenten: vom pawlowschen Hund zum Grenzhund Durs Grünbeins", in R. Calzoni & Salgaro M. (Hrsg.), *«Ein in der Phantasie durchgeführtes Experiment», Literatur und Wissenschaft nach Neunzehnhundert*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 2009, pp. 337-356. **ARTICLE IN EDITED VOLUME**
- 22) Cappellotto A. "'Sotto la scrittura agisce il nervo'. La poesia cerebrale di Durs Grünbein", in M. Salgaro (a c. di), *Verso una neuroestetica della letteratura*, Roma, Aracne, 2009, pp. 107-136. **ARTICLE IN EDITED VOLUME**

Reviews

- 1) Cappellotto A., "Recensione a: Davide Bertagnolli, *I Nibelunghi. La leggenda, il mito*, Milano, Meltemi, 2020, ISBN: 9788855193061", *Medioevi*, 6, 2021, pp. 273-280.
- 2) Cappellotto A., "Recensione a: Elenza Pierazzo, Tiziana Mancinelli, *Che cos'è un'edizione scientifica digitale*, Roma, Carocci (Bussole), 2020, ISBN: 978-8843099054", *Umanistica Digitale*, 8, 2020, pp. 189-194. DOI: <http://doi.org/10.6092/issn.2532-8816/10603>.
- 3) Cappellotto A. "Recensione a: G. Clark James, Frank T. Coulson & McKinley Kathryn L. (eds), *Ovid in the Middle Ages*, Cambridge, Cambridge University Press, 2011", *Medioevi*, 1, 2015, pp. 221-225.
- 4) Cappellotto A., "Recensione a: Pierluigi Leone Gatti, *Ovid in Antike und Mittelalter. Geschichte der philologischen Rezeption*, Stuttgart, Franz Steiner Verlag, 2014 (Hermes – Einzelschriften, 106)", *Medioevi* 1, 2014, pp. 235-241.
- 5) Cappellotto A. & Treccani E. "Recensione a: *Tristia*. Scritture dall'esilio, convegno internazionale, Università degli Studi di Verona (24-26 maggio 2012)", *Testo. Studi di teoria e storia della letteratura e della critica*, 64, 2013, pp. 223-225.
- 6) Cappellotto A. "Recensione a: Amelia Valtolina, *Parole con figura. Avventure dell'immagine da Friedrich Nietzsche a Durs Grünbein*, Firenze: Le Lettere, 2010", *Osservatorio critico della Germanistica*, 34, 2013, pp. 16-19.

Short translations

- 1) *Criteri per la recensione delle Edizioni Digitali Scientifiche (EDS)*, versione 1.1, Patrick Sahle in collaborazione con Georg Vogeler e con i membri dell'IDE (Institut für Dokumentologie und Editorik), traduzione in

italiano di A. Cappellotto, col supporto di G. Barabucci *et al.*, giugno 2015, IDE, Publikationen, weitere Schriften, <https://www.i-d-e.de/publikationen/weitereschriften/criteri-versione-1-1/>

INVITED LECTURES

- 1) [upcoming] December 2026 – Universität Salzburg (Austria), *Dietrich von Bern auf der Bühne*, within the series *Theoderich-Ringvorlesung*.
- 2) 16/05/2025 Cappellotto A., *Ovid in Germany between manuscript and print culture: Jörg Wickram's Metamorphosen (1545) as a case-study*, first MedOvid workshop, University of Barcelona, Department of Catalan Philology.
- 3) 21/05/2025 Cappellotto A., *Dietrich von Bern zwischen Krieg und Frieden: Facetten eines Helden*, Altgermanistisches Kolloquium, Seminar für deutsche Philologie, Georg-August-Universität Göttingen.
- 4) 10/3/2022 Cappellotto A., "Fragmenting Myths: Ovid's Metamorphoses in Middle High German". Conferenza: Centre d'études sur le Moyen Âge et la Renaissance – CEMR, Université Catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve (Belgium).

CONFERENCES, WORKSHOPS, SEMINARS

- 1) 26/6/2026, Cappellotto A., "*Dietrich's Negotiations: From Medieval Heroic Epics to Der Diplomat (2024)*". Conference: *Theoderic of Verona in the Germanic Traditions: Interdisciplinary Perspectives*, 24-26 June 2026, Verona, Biblioteca Capitolare.
- 2) 6/2/2026, Cappellotto A., «*Hie meget ir der luge wol ain ende haben*»: verità e menzogna nei generi della tradizione teodericiana. Conference: «... falsa esse omnia quae dixit». *La letteratura medievale e il problema della verità*, Università di Padova, 5-7 February 2026, Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari.
- 3) 17/11/2025 Cappellotto A., *Introduction to TEI for modeling early modern printed editions*. Workshop: *Ovid's Metamorphoses in the Age of Print: Production Centers and Networks between texts and images*, University of Verona.
- 4) 16/6/2025, Cappellotto A., *Ovid in Germany between manuscript and print culture: Jörg Wickram's Metamorphosen (1545) as a case-study*. [MedOvid](#) Seminar, Universitat de Barcelona (Spain), Dipartimento de Filologia Catalana.
- 5) 8/07/2025 Cappellotto A., *Translating Ovid through words and images: Jörg Wickrams's Metamorphoses as a case-study*, Leeds International Medieval Congress 2025.
- 6) 28/09/2024 Cappellotto A., "*Ir sult in lân genesen*": *Dietrich von Bern and the Rhetoric of Peace in the Nibelungenlied* (panel: War and Peace in Central Europe (1): Medieval (sponsored by the Medieval and Early Modern German Studies Network). Congress:, German Studies Association 2024, Atlanta (GA, USA).
- 7) 28-29/5/2025 Cappellotto A., "Codex as comic: challenges in editing medieval illustrated manuscripts". Workshop: *The multifaceted nature of medieval texts: linguistic, philological, and literary analysis within the digital paradigm*, Università Ca' Foscari, Venezia.
- 8) 17-21/6/2024 Cappellotto A., A.M. Babbì, "Externi venient generi": Translating the Otherness in the Roman d'Eneas and in the Eneit. Conference: *The Medieval Translator, Translation, Memory, And Politics in the Medieval World*, The XIII Cardiff Conference on the Theory and Practice of Translation in the Middle Ages, School of Arts and Humanities – University of Lisbon.
- 9) 8/2/2024 Cappellotto A., *Accessibilità per le edizioni scientifiche digitali*. Workshop: *Accessibilità, sostenibilità e riuso nell'ecosistema delle edizioni scientifiche digitali*, Istituto Italiano Studi Germanici, Roma.

- 10) 6-9/8/2024 Cappellotto A., R. Cioffi, *Accessibility and inclusion in Digital Scholarly Editing. Short paper.* Congress: *DH2024: Reinvention and Responsibility*, Washington D.C. (USA).
- 11) 5-8/10/2023 Cappellotto A., *The 'Berliner Eneit': Medieval Comics in the Classroom.* Congress: German Studies Association 47th Annual Conference, Montréal (CA).
- 12) 27-29/9/2023 Cappellotto A., A.M. Babbi, *Mediated translation and gender discourse in the Middle High German Eneit and in the Old French Roman d'Éneas.* Congress: *Translation Through Intermediary Language*, University of Verona/Yerevan State University (online).
- 13) 21-22/6/2023 Cappellotto A., R. Cioffi, *Diversity, Inclusivity and Accessibility in Digital Scholarly Editing.* Conference: *By the Book 8: Publishing and the Changing World*, Universidade do Porto, Porto (Portugal).
- 14) 27/11-1/12/2023 Cappellotto A., R. Cioffi, *Towards an Inclusive and Accessible Digital Scholarly Editing: A Critical Assessment.* Conference: *Digital Humanities Association of Southern Africa*, Nelson Mandela University, Port Elizabeth (South Africa) (online).
- 15) 10-14/7/2023 Cipolla M.A., Cappellotto A., Rospocher M., "Collaboration practices between people and tools: the case of 'Snorra Edda. A collaborative bibliography (SnECB)'"'. Conference: *DH 2023 – Collaboration as opportunity*, Universität Graz (Graz, Austria) (online).
- 16) 9-11/6/2022 Cappellotto A., "Pyramus and Thisbe in medieval German literature". Convegno: *Translation Automatism in Early Vernacular Texts: Units, Clusters, Network*, University of Verona.
- 17) 23/06/2021 Cipolla M.A., A. Cappellotto, "Manuscript as cultural negotiator: Gottfried's Tristan in Munich, Bavarian State Library, Cgm 51". Convegno: *Fragmentation and Inclusion. Medieval translation in between - The Medieval Translator XII*, University of Bologna (online).
- 18) 7-8/11/2019 Cappellotto A., "Tradurre le *Metamorfosi* di Ovidio nel Medioevo tedesco: il caso dei frammenti di Oldenburgo". Seminar: «*AERE PERENNIUS*». *Il dialogo con l'Antico fra Medio Evo e prima Modernità*, Scuola Normale Superiore di Pisa.
- 19) 28-30/5/2018 Cappellotto, A. "Le incursioni tataro-mongole in Occidente e la battaglia di Legnica: fonti e modelli testuali". Convegno: *La letteratura storiografica nel medioevo germanico*. XLX Conference of the Italian Association of Germanic Philology (AIFG), University of Verona.
- 20) 8-10/11/2017 Cappellotto A., T. Mancinelli, "Vittoria Colonna & Caritas Pirckheimer". Conference: *Questioning models. Intersectionality in Digital Humanities*, University of Cologne (Germany).
- 21) 28-29/9/2017 Cappellotto A., "Recasting Ovid in Medieval Germany: Albrecht von Halberstadt's *Metamorphoses* Adaptation". Conference: *Ovid across Europe: Medieval and Renaissance vernacular translations of Ovid's Metamorphoses*, University of Bristol (UK).
- 22) 18-20/1/2016 Cappellotto A., "La traduzione della *Consolatio* di Notker III di San Gallo". Conference: «*Agnosce me?*». *Diffusione e fortuna della Consolatio philosophiae in età medievale*, University of Verona.
- 23) 7-9/1/2016 Cappellotto A., "On evaluating Digital Scholarly Editions" (poster presentation). Conference: *Digital Editing Now*, University of Cambridge (Regno Unito) CRASSH, Centre for Research in the Arts, Social Sciences and Humanities.
- 24) 8-9/9/2015 Cappellotto A., "Towards a history of evaluating digital scholarly editions". Seminar: *Digital editing and the mediashift. Procedures and theories*, University of Verona.
- 25) 29-31/5/2014 Cappellotto A., "Dort im Transitraum: Durs Grünbeins Poetik des Raumes". Conference: *Tagung der Gesellschaft für Internationale Germanistik: Begegnungen in Transiträumen / Transitorische Begegnungen*, Mary Immaculate College, Limerick (Ireland).
- 26) 8-11/5/2014 Cappellotto A., "Metamorphosis of Myth in Albrecht von Halberstadt's Medieval Adaptation". Congress: *49th International Congress on Medieval Studies*, Western Michigan University, Kalamazoo (Michigan, USA).

- 27) 19-21/10/2011 Cappellotto A., “Nietzsches Rezeption im Werk Georg Heyms”. Seminar: *Rhythmen der Moderne*, Villa Vigoni, Centro italo-tedesco per l'eccellenza europea (Loven di Menaggio, Como).
- 28) 25-29/9/2011 Cappellotto A., “Das Verhältnis von Bild und Sprache im Werk von Peter Weiss”. Seminar: *Sprache der Bilder – Bilder der Sprache*, Villa Vigoni, Centro italo-tedesco per l'eccellenza europea (Loven di Menaggio, Como).
- 29) 25-26/5/2009 Cappellotto A., “Letteratura come Esperimento in Durs Grünbein”. Conference: *I figli dell'esilio: versi per dopodomani*, University Ca' Foscari (Venezia).

SCIENTIFIC EVENTS (WORKSHOPS, CONFERENCES, SEMINARS)

- 1) 2-3/7/2026 University of Barcelona, conference: *International conference Ovid's Metamorphoses through Time: Paratexts, Translations and Iconography*. Role: programme committee member. Organizers: Gemma Pellissa Prades, Pere Fàbregas. Link: <https://web.ub.edu/ca/web/projecte-recerca-medovid/conference>.
- 2) 24-26/6/2026 University of Verona, conference: *Theoderic of Verona in the Germanic Traditions: interdisciplinary perspectives*. Programme committee: D. Bertagnolli, A. Cappellotto, L. Ferroni, A. Zironi. Local organizers: A. Cappellotto, Lorenzo Ferroni. Role: main organizer. See: <https://teodericodaverona.it/about/conference/>.
- 3) 17-18/11/2025 University of Verona, workshop: *Ovid's Metamorphoses in the Age of Print: Production Centers and Networks between texts and images*. Role: main organizer. Link: <https://www.dlls.univr.it/?ent=seminario&id=6805&lang=en>.
- 4) 6/3-4/6/2025 University of Verona, DiLLS, lectures series *Medioevi a Verona*, Role: main organizer. Link: <https://www.dlls.univr.it/?ent=iniziativa&id=13444&lang=en>.
- 5) 11-13 June 2025, University of Verona, “Diversità, Equità e Inclusione: Sfide e Opportunità per l'Informatica Umanistica nell'Era dell'Intelligenza Artificiale”, XIV AIUCD conference. General chair: Marco Rospocher, Simone Reborà. Role: local chair, <https://aiucd2025.dlls.univr.it/>.
- 6) 22-24 May 2024, University of Verona, “Diversity, Accessibility and Inclusion in the Digital text and Cultural Heritage: Challenges and Perspectives”. Organizers: S. Bazzaco, M. Boschiero, A. Cappellotto et al. <https://www.dlls.univr.it/?ent=iniziativa&convegno=1&id=12239>.
- 7) 9-11/6/2022, University of Verona, conference: *Translation Automatism in Early Vernacular Texts: Units, Clusters, Networks*. Organizers: C. Concina, V. Agrigoroaei, A. Cappellotto. <https://www.dlls.univr.it/?ent=iniziativa&did=1&id=10152&lang=en>.
- 8) 8-10/11/2017 University of Cologne, congress: *Questioning models. Intersectionality in Digital Humanities*. Organizers: T. Mancinelli, A. Cappellotto, et al. Link: <http://questioningmodels.uni-koeln.de/>.
- 9) 23-26/10/2017 University of Verona, workshop: *Digital tools for the analysis of literary texts*. Organizers: M.A. Cipolla, A. Cappellotto. Link: <https://www.dlls.univr.it/?ent=iniziativa&id=7444&lang=en>.
- 10) 20-21/5/2017 University of Verona, seminar: *L'edizione scientifica digitale: strumenti e progetti*. Organizers: M.A. Cipolla, A. Cappellotto.
- 11) 27-29/5/2016 University of Verona, PhD conference: *Interferenze. Teorie, contaminazioni, interfacce, contatti, trasmissioni*. Organizers: A. Cappellotto, P.-M. Caleffi, F. Ginelli, M. Magnani.
- 12) 16-18/3/2016 University of Cologne, conference: *Dixit Conference II. Academia, Cultural Heritage, Society*. Organizers: F. Fischer, P. Sahle, A. Cappellotto, et al.
- 13) 8-9/9/2015 University of Verona, seminar: *Scholarly editing and the media shift: procedures and theory. International seminar*. Organizers: M.A. Cipolla, A. Cappellotto.

- 14) 11-13/9/2014 University of Verona, conference: *Francofonie medievali. Lingue e letterature gallo-romanze fuori di Francia (sec. XII-XV)*. Organizers: A.M. Babbi, C. Concina. Role: local committee.

III. TEACHING ACTIVITIES

Courses, courses modules, and labs taught at the University of Verona

A.Y. 2026/2027 (upcoming year)

	COURSE	CREDITS	HOURS	SEM.	DEGREE	CLASS
1	Introduzione alla filologia germanica*	6	36	II	Lingue e Letterature Straniere [LT]	L11
2	Introduzione alla filologia germanica [DH]	6	36	I	Lingue e Letterature per l'Editoria e i Media Digitali [LT]	L11
3	Germanic philology LM. Manuscript and Textual Studies	6	42	I	Languages, Literatures and Digital Culture [LM]	LM37

A.Y. 2025/2026

	COURSE	CREDITS	HOURS	SEM.	DEGREE	CLASS
1	Introduzione alla filologia germanica*	6	36	II	Lingue e Letterature Straniere [LT]	L11
2	Introduzione alla filologia germanica [DH]	6	36	I	Lingue e Letterature per l'Editoria e i Media Digitali [LT]	L11
3	Germanic philology LM. Manuscript and Textual Studies	6	42	I	Languages, Literatures and Digital Culture [LM]	LM37

A.Y. 2024/2025

	COURSE	CREDITS	HOURS	SEM.	DEGREE	CLASS
1	Introduzione alla filologia germanica*	6	36	II	Lingue e Letterature Straniere [LT]	L11
2	Introduzione alla filologia germanica [DH]	6	36	I	Lingue e Letterature per l'Editoria e i Media Digitali [LT]	L11
3	Germanic philology LM. Manuscript and Textual Studies	6	42	I	Languages, Literatures and Digital Culture [LM]	LM37
4	Digital Lab	2	24	I	Languages, Literatures and Digital Culture [LM]	LM37

A.Y. 2023/2024

1	Introduzione alla filologia germanica*	6	36	II	Lingue e Letterature Straniere [LT]	L11
2	Introduzione alla filologia germanica [DH]	6	36	I	Lingue e Letterature per l'Editoria e i Media Digitali [LT]	L11
3	Germanic philology LM. Manuscript and Textual Studies	6	42	I	Languages, Literatures and Digital Culture [LM]	LM37
4	Digital Lab	2	24	I	Languages, Literatures and Digital Culture [LM]	LM37

A.Y. 2022/2023

1	Introduzione alla filologia germanica*	6	36	II	Lingue e Letterature Straniere [LT]	L11
2	Introduzione alla filologia germanica [DH]	6	36	I	Lingue e Letterature per l'Editoria e i Media Digitali [LT]	L11
3	Germanic philology LM. Manuscript and Textual Studies	6	42	I	Languages, Literatures and Digital Culture [LM]	LM37

A.Y. 2021/2022

4	Introduzione alla filologia germanica	6	36	II	Lingue e Letterature Straniere [LT]	L11
5	Introduzione alla filologia germanica	6	36	I	Lingue e Letterature per l'Editoria e i Media Digitali [LT]	L11
6	Germanic philology LM. Manuscript and Textual Studies	6	42	I	Comparative European and Non-European Languages and Literatures [LM]	LM37

A.Y. 2020/2021

7	Introduzione alla filologia germanica	6	36	II	Lingue e Letterature Straniere [LT]	L11
8	Introduzione alla filologia germanica	3	18	I	Lingue e Letterature per l'Editoria e i Media Digitali [LT]	L11
9	Germanic philology LM. Manuscript and Textual Studies	-	12	I	Comparative European and Non-European Languages and Literatures [LM]**	LM37
10	Germanic philology LM	-	12	I	Linguistics [LM]**	LM39

** *Exerise***Courses and lectures at other academic institutions**

A.Y. 2018/2019

- U. Ca' Foscari (Venice), Department of Linguistics and Comparative Cultural Studies, Germanic Philology 2 (LM), 60 hours, in English (12 ECTS)

Invited lectures for BA/MA courses

- 1) 9/4/2026 - Universidade de Santiago de Compostela (USC, Spain), A. Cappellotto, *Dietrich von Bern zwischen Historiographie und Literatur*.
- 2) 30/01/2025 Georg-August-Universität Göttingen, A. Cappellotto, *Der Tristan Gottfrieds von Strassbourg als Comic. Versuch einer digitalen Modellierung von München, BSB, Cgm 51*.
- 3) 7-11/3/2022 Université catholique de Louvain (Louvain-la-Neuve, Belgium), A. Cappellotto, *Middle High German epics on historia antiqua and its old French models*.

Teaching at doctoral courses

- 1) 30/1/2026 "Verità e finzione nella letteratura tedesca medievale", U. of Verona, PhD Programme in Foreign Languages and Literatures, Winter School. [4 hours]
- 2) 29/11/2024 "Strumenti digitali per l'analisi filologica". U. of Bergamo, PhD programme in Philological and linguistic studies in oral and written records, 2024-2025. [2 hours]
- 3) 7/11/2022 "Digital Scholarly Editing in the Perspective of Inclusive Humanities", U. of Verona, Dottorato in Letteratura, Lingue e Linguistica. Winter School in Digital Humanities. [2 hours]
- 4) 5/11/2021 "Materialità del testo e materialità dell'edizione nelle tradizioni volgari germaniche", U. of Verona, Dottorato interateneo in Linguistica, Autumn School in Critica del testo e tradizioni volgari germaniche [2 hours]
- 5) 11/01/2021 "Digital Humanities as a scholarly field: an introduction", U. of Verona, Scuola di Dottorato in Studi Umanistici [with S. Bazzaco & S. Rebora, 2 hours]
- 6) 11/1/2021 "Standards for text representation in the humanities: The eXtensible Markup Language (XML) and the Text Encoding Initiative (TEI)", U. of Verona, Scuola di Dottorato in Studi Umanistici [4 hours]

- 7) 31/03/2020 *What is Digital Humanities? A new fan zone for academics?*, U. of Verona, Scuola di Dottorato in Scienze Umanistiche, Università di Verona, Scuola di Dottorato in Studi Umanistici [2 hours]

Organization of doctoral workshops

- 1) 10/6/2026 U. of Verona, PhD in Foreign Languages and Literatures, *PhD Stakeholders meeting*. Organizers: L. Calvi, **A. Cappellotto**, M.I. Lorenzetti.
- 2) 3-5/11/2021 University of Verona, Autumn School: *Critica del testo e tradizioni manoscritte volgari*. Organizers: **A. Cappellotto**, M.A. Cipolla.
- 3) 11-13/1/2021 University of Verona, Winter School: *Let's go Digital! DiLLS School in Digital Humanities (DSDH)*. Organizers: M. Rospoche, S. Bazzaco, S. Rebora, **A. Cappellotto**.

Doctoral thesis committee

- 28 April 2026, University of Verona, candidate: Gabriele Vezzani, dissertation: *Literary Value in online Environments: an Empirical Study of Literary Evaluation on Goodreads*.
- 20 July 2023, University of Trento, candidate: Cristiana Roffi, dissertation: *Ovidio in Germania. Le metamorfosi di Narciso e Penteo nella riscrittura protomoderna di Jörg Wickram*.

IV. INSTITUTIONAL SERVICE

University Service

A.Ys 2021/2023

- Academic Senate – Researchers' Representative on the Academic Senate.

Committees and boards

A.Y. 2025/2026 – present

- Vice-coordinator of the PhD in Foreign Languages and Literatures (DiLLS) – literary track
- Teaching Board of the PhD in Foreign Languages and Literatures (DiLLS)

A.Y. 2024/2025

- member of Quality Assurance (AQ) Committee of the PhD in Linguistics

A.Y. 2023/2025

- Teaching Board of the PhD in Linguistics (Verona, Bolzano, Marburg) (DiLLS)

A.Y. 2024/2025

- Coordinator, Quality Assurance (AQ) Committee of the PhD in Linguistics

A.Y. 2021/2022 – present

- Research Commission, Department of Languages and Literatures (DiLLS)
- AQ Committee of the Master's Degree in Languages, literatures and digital culture (LM37)

A.Y. 2020/2021 – present

- Teaching Board of Languages and Literatures
- Department Council of Languages and Literatures

A.Y. 2020/2021 – 2023/2024

- Teaching Board of Linguistics (Department of Cultures and Civilizations)

A.Y. 2020/2021 – present

Erasmus Coordinator:

- Höskolan Dalarna-Falun (Falun, Sweden)
- Universitetet i Bergen (Bergen, Norway)
- Georg-August-Universität Göttingen, Seminar für deutsche Philologie

V. PROFESSIONAL DEVELOPMENT

TRAINING AND ADVANCED EDUCATION (SELECTION)

- 8/7/2022 University of Verona. Workshop: *Not just palimpsests: spectral imaging techniques for the analysis and the transmediation of documentary heritage and its materiality* (Alberto Campagnolo)
- 27 & 30/6/2022 University of Verona. Training Days: *Course on Copyright Law* (Giacomo Spedicato)
- 10 & 14/1/2022 University of Verona. Training Days: *Introduction to GitHub for Digital Humanities* (Simone Rebori)
- 25 & 28/5/2021 University of Verona. Training Days: *The reform of copyright law in its application to Digital Humanities* (Bernardo Calabrese)
- 2018 University of Verona, 24 CFU Training Path. Exams taken: *Psicologia dell'apprendimento scolastico* (M-PSI/04), *Pedagogia e didattica dell'inclusione* (M-PED/03), *Psicologia sociale* (M-PSI/05), *Storia e istituzioni dell'ordinamento scolastico* (M-PED/02)
- 7–11/3/2016 École des Hautes Études en Sciences Sociales, Lyon (France). Training School: *Digital Editing of Medieval Manuscripts (DEMM): II. Digital Editing: Encoding, tagging, and online publishing*
- 1–6/2/2016 Stift Klosterneuburg, Vienna (Austria). *Digital Editing of Medieval Manuscripts (DEMM): I. Editing Medieval Texts: Paleography, Codicology, Philology*
- 28/4–2/5/2014 King's College London/University of Cambridge (UK). Training School: *MMSDA - Medieval and Modern Manuscript Studies in the Digital Age* (with scholarship from the DiXiT – Digital Scholarly Edition Initial Training Network)
- 26–29/6/2013 Universität Bern (Switzerland). Summer School: *First Summer School in Digital Humanities* (with scholarship from the University of Bern)
- 11–29/1/2010 Humboldt Universität Berlin (Germany). Language training course: *HUWISU - Winter University* (60 hours)
- 23/7–18/8/2007 Humboldt Universität Berlin (Germany). Language training course: *HUWISU Summer University* (107 hours) (with ESU Verona scholarship)

VI. PUBLIC ENGAGEMENT

- 10/3/2026 Podcast – series *Inclusions*, Interview to Marco Rospocher: *Dentro il DAIH – AI, inclusione e Digital Humanities* ([link](#))
 - 2–3/2024 Fondazione G. Toniolo (Verona), course for the general public – Literature: *Dal grande vuoto al crepuscolo dei dèi: mitologia nordica ed ecocritica* (6 hours).
 - 1–2/2024 Fondazione G. Toniolo (Verona). Course for the general public – Literature: *Teoderico da Verona tra storia e leggenda* (6 hours).
-

Self-Declaration of Certification or Notarized Statement

I, Anna Cappellotto, born in Malo (VI) on 12/11/1982, declare that all information provided in this curriculum vitae is true and that the statements contained herein are made in accordance with Articles 46 and 47 of Presidential Decree 445/2000 (substitute declarations of certification and notarized statements). I also authorize the processing of my personal data in accordance with current regulations (GDPR – EU Regulation 27.04.2016 n. 679).

Verona, 13th July 2026

Anna Cappellotto

